

Auvergniers

MENSUEL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATIONS LOCALES

au rayon de l'été



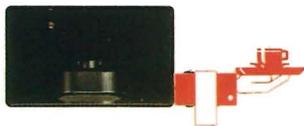
**SUPPLEMENT
VACANCES**

Confiance
Qualité des boissons servies
Fiability du matériel
DÉMÉTER à votre service



*Café (Fines tasses) -
 Thé Mahjong - Chocolat -
 Potages - Café en grains -
 Confiserie -
 Boîtes Coca, Orangina etc...*

**UNE GAMME
 COMPLÈTE
 D'APPAREILS**



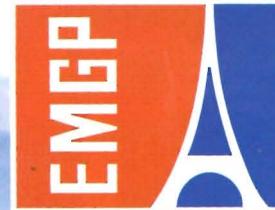
**Dépôt gratuit
 Gestion complète
 Location
 Vente**

**DEMETER Diffusion - AUBERVILLIERS
 127, rue du Pont Blanc**

45 80 70 00 - 43 52 31 26 - FAX 49 37 15 15

**AUX PORTES DE PARIS
 L'ESPACE MULTI-ACTIF
 DES E.M.G.P.**

**DES BÂTIMENTS SUR MESURE
 UNE GAMME COMPLÈTE DE
 SERVICES**



**Compagnie des Entrepôts et Magasins
 Généraux de Paris**

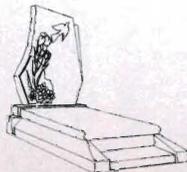
**50, avenue du Président Wilson
 93214 LA PLAINE SAINT DENIS
 Tél. : 48.09.12.42 - Fax : 48.09.92.17**



SANTILLY

MARBRIER FUNÉRAIRE

**caveaux, monuments, gravure, articles funéraires,
 fleurs naturelles et artificielles, entretien de sépulture**



**Excellent rapport qualité/prix
 ouvert sept jours sur sept/devis gratuit**

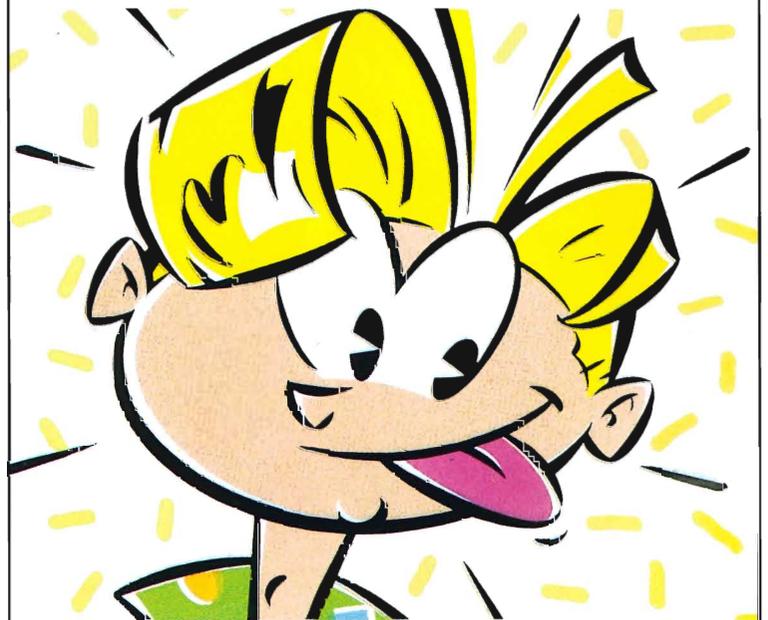
**Nous exécutons les travaux funéraires dans
 tous les cimetières de la région parisienne**

Tél. : (1) 43 52 01 47

Fax : (1) 43 52 17 30

**52, rue du Pont-Blanc
 93300 AUBERVILLIERS**

CRIK-CROK !



CRIK-CROK RESTAURATION RAPIDE

**2, rue du Pont-Blanc
 (Près du Lycée Le Corbusier)
 93300 Aubervilliers
 Tél : 48 39 99 98**



SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES ÉTABLISSEMENTS D.S.M

au capital de 150 000 F

MENUISERIE . PLOMBERIE . MAÇONNERIE . PEINTURE . SERRURERIE

Manuel DA SILVA

GÉRANT

43.52.20.09

171. rue Danielle Casanova 93300 AUBERVILLIERS



NEW COM

Distributeur agréé Motorola

Pour vos réseaux de **radiocommunications**,
New Com vous propose :
des émetteurs-récepteurs Motorola
(bases, mobiles et portatifs),
connus pour leur qualité et leurs
performances.

A votre disposition pour tous renseignements



80, rue A. Karman
93300 Aubervilliers
Tél : (1) 48 34 84 84
Fax : (1) 48 34 18 87

VINAIGRES ARNAUD-JOLLY

85, rue des Cités 93300 Aubervilliers

Tél. : (1) 48 33 75 56 - Fax : (1) 48 33 92 75

RENCONTRES  **IMMOBILIER**  **PRET**  **24H/24**

LOTO  **3615** **EMPLOI**

LOISIRS  **COURSES** 

LOTO SPORTIF



20 ans d'existence

VENEZ DÉCOUVRIR
L'UNIVERS MAGIQUE

DU CARRELAGE :

1500 RÉFÉRENCÉS PARMIS PLUS DE

15 MARQUES DE RENOMMÉE

INTERNATIONALE.

NOS SPÉCIALISTES VOUS FERONT

BÉNÉFICIER

DE CONSEILS HAUTEMENT QUALIFIÉS.

15, RUE DE LA NOUVELLE FRANCE 93300 AUBERVILLIERS
(À 300 M DE LA MAIRIE)

TÉL. : (1) 48 39 38 38 - FAX : (1) 48 39 29 19

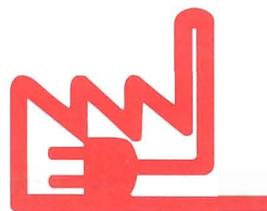


Lapeyre Aubervilliers

Porte de la Vilette
75 bd Felix Faure
93300 AUBERVILLIERS
Tél : (1) 48 34 91 36

GME Aubervilliers

70 bd Felix Faure
93300 AUBERVILLIERS
Tél : (1) 48 39 96 50



ÉLECTRICITÉ
INDUSTRIELLE MT-BT
LEBRUN et FILS

30, rue du Point Blanc
93300 Aubervilliers

Tél. 48 34 31 41 - fax 48 34 35 26

Juillet

Dimanche 11

Sortie à Deauville avec l'OMJA.

Mardi 13

Jeux, animations et bal sur les bords du canal avec l'orchestre de Philippe Gautier de 19 h à 1 h.

Spectacle pyrotechnique Europa à 23 h.

Bal avec l'orchestre Ambiance, place de l'Hôtel de Ville de 21 h à 1 h.

Mercredi 14

Animations et bal avec orchestre à la résidence du Pasteur Henri Roser de 15 h à 24 h.

Vendredi 16

Sortie à la mer avec le secteur municipal des 10-13 ans.

Samedi 17

Cinéma en plein air cité République à partir de 22 h.

Samedi 17 et dimanche 18

Week-end équitation avec le secteur municipal des 10-13 ans.

Dimanche 18

Journée à Fécamp avec le groupe Antilles-Guyanne.

Mardi 20

Journée à Dieppe et visite du parc floral des Moutiers avec l'Office municipal des préretraités et retraités.

Mercredi 21 (ainsi que les mercredis et vendredis suivants jusqu'au 13 août)

Concerts d'hommes-orchestre dans le parc de la Vilette l'après-midi.

Vendredi 23

Sortie à la mer avec le secteur municipal des 10-13 ans.

Samedi 24

Cinéma : *Pinocchio* de Luigi Comencini, 8 rue Henri Murger à 21 h 30.

le Bloc Note de l'Été



Samedi 24 et dimanche 25
Week-end VTT à Piscop avec le secteur municipal des 10-13 ans.

Dimanche 25

Méchoui à Saint-Quentin en Yvelines avec le groupe Antilles-Guyanne.

Sortie à Cabourg avec l'OMJA.

Dimanche 25 (et dimanches suivants jusqu'au 15 août)

Tango et rumba sur les bords du canal, au parc de La Vilette à partir de 17 h 30.

Samedi 31

Soirée dansante avec le groupe Antilles-Guyane à l'Île Saint-Denis.

Août

Dimanche 8

Sortie à Houlgate avec l'OMJA.

Jedi 12

Journée à Vaux-le-Vicomte avec l'Office municipal des préretraités et retraités.

Mercredi 18

Sortie à Etretat avec l'Union nationale des retraités et personnes âgées.

Jedi 19 (et vendredi 20)

Sortie sur une base de loisirs avec le secteur municipal des 10-13 ans.

Dimanche 22

Sortie à Trouville avec l'OMJA.

Jedi 26

Découverte de la France en miniature au parc d'Elancourt avec l'Office municipal des préretraités et retraités.

Samedi 28

Cinéma : *Danse avec les loups* de Kevin Kosner, 8 rue Henri Murger à 21 h 30.

L'été est là. Chacune et chacun pensent bien sûr aux vacances. Mais celles-ci ne durent pas tout l'été et surtout certain de nos concitoyens ne partiront pas du tout en vacances pour des raisons sociales alors même que d'autres les écourtent par nécessité.

La ville a de nombreux équipements et il nous a semblé de notre devoir, élus et personnels communaux, de faire en sorte que le maximum d'entre eux continus d'être ouverts, singulièrement pour la jeunesse. Et puis, juin ne s'est pas terminé sans événements d'importance dans notre ville. Par l'image, nous avons souhaité aussi en rendre compte. Ce sont les Noces d'or et de diamants, la très belle fête des associations, square Stalingrad, l'Estival avec Cheb Mami, Juliette Gréco et tant d'autres au théâtre et dans les quartiers, les fêtes dans les écoles, la grande rencontre de pétanque le long du canal, le grand prix cycliste de la ville d'Aubervilliers, le championnat de France amateur remporté à Châtelleraut par un cycliste du CMA, Jimmy Delbove, etc... C'est pourquoi nous éditons ce supplément qui condense l'alphabet des possibilités de loisirs, de sport et de culture que nous pouvons offrir à ceux qui le souhaitent. Ajoutons qu'avec ces informations qui constituent l'essentiel de cette publication, nous avons mentionné nombre de renseignements pratiques, utiles aux juilletistes et aoûtistes d'Aubervilliers. Je souhaite bonnes vacances à ceux qui vont en prendre et bon accueil dans les équipements de la ville à ceux qui restent.

Jack Ralite
Maire, ancien ministre



sommaire

- 4 le bloc note de l'été**
- 6 le rendez-vous des associations**
- 8 l'été à Aubervilliers**
- 10 tout pour la musique**
- 13 le réveillon de printemps**
- 16 l'amour en fête**
- 18 un week-end fou**

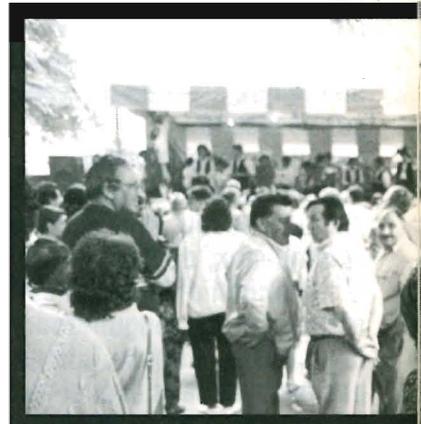
Supplément été 93 d'Aubervilliers-Mensuel, édité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 87/95, avenue Victor Hugo, 93300 Aubervilliers. Tél. : 48.11.25.55
Président : Jack Ralite. Directeur de la publication : Guy Dumélie.
Rédacteur en chef : Philippe Chéret. Rédaction : Maria Domingues, Brigitte Thévenot.
Directeur artistique : Patrick Despierre. Photographes : Marc Gaubert, Willy Vainqueur.
Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriet. Maquettiste : Zina Terki.
Secrétaire : Michèle Hurel. Publicité : SOGEDIP. N° de commission paritaire : 73261.
TVA : 2,10 %. Dépôt légal : juin 93. Imprimé par ABC Graphic.

Le rendez-vous

Des jeux, des animations, de la musique, des débats : la fête des associations a été pour nous l'occasion de réunir une centaine d'associations. La fête leur a permis de mieux se connaître. Elle a également permis de valoriser certaines initiatives qui se prennent dans la ville.



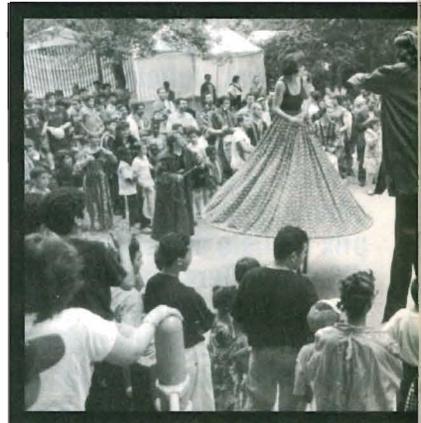
Les groupes invités par l'Office municipal de la jeunesse ont comme d'habitude attiré beaucoup de monde.



L'ambiance est familiale et décontractée, pas le petit brin de fatigue.



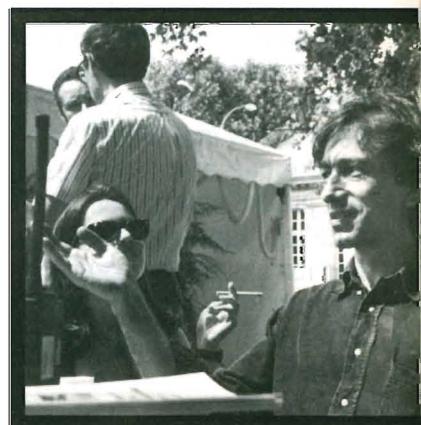
« Notre stand a très bien marché, nos petits vélos ont remporté un vif succès », écrivait le lendemain le responsable du Club cycliste d'Aubervilliers.



Avec ses échassiers, ses crachats et ses saltimbanques, la compagnie a permis d'apercevoir la qualité de son théâtre.



La course de bateaux organisée par l'Association du modèle réduit du Fort a ravi de nombreux enfants.



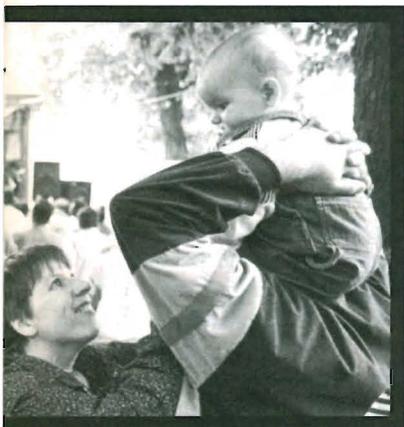
Un rendez-vous dont la réussite a été assurée par Semedo, responsable de la vie associative municipal de la Vie des quartiers.

de l'été

7

des associations

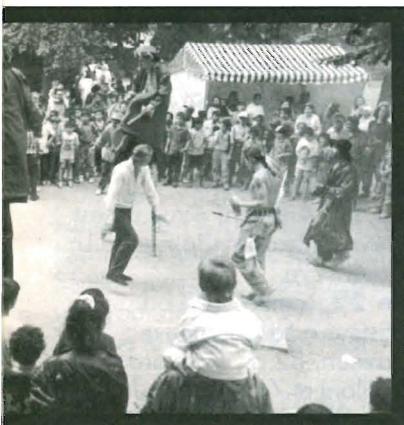
la troisième année consécutive un grand moment de rencontres et d'échanges. Elle a également été l'occasion de se rendre compte du dynamisme et de la diversité des



attendue. Elle n'interdit même



L'équipe d'*Aubervilliers Mensuel* et les vidéastes du CICA étaient aussi présents. Le stand a reçu de nombreux visiteurs.



teurs de feu et autres de Divan Larvé a offert un spectacle de rue.



Une fête ouverte à toutes les cultures quelle qu'en soit l'origine.



ite doit beaucoup à Carlos de l'association au service des habitants...



...et à l'aide des services Espaces verts, Fêtes et cérémonies, Aubervilliers ville propre. Ils ont largement contribué à l'équipement des stands et au nettoyage du square après la fête.

Boulangeries ouvertes en juillet

Legrand, 105, rue Henri Barbusse.
Héronneau, 3, rue Achille Domart.
Delafolie, 14, bd Anatole France.
Maison de Chang, 2, rue des Cités.
Assaoui, 22, rue du Colonel Fabien.
Karmanou, 36, rue de La Courneuve.
Barek, Chetoui et Lazaar, 11, bd E. Vaillant.
Malki, 30, rue Gaëtan Lamy.
Mathon, 120, rue Hélène Cochenne.
Boulangerie du centre, 34, rue Hémet.
Méan, 20 bis, rue Henri Barbusse.
Legrand, 105, rue Henri Barbusse
Egurbide, 102, rue Heurtault.
Akouï, 105, av. Jean Jaurès.
Deret, 211 bis, av. Jean Jaurès.
Nadhif et Nedhif, 237, av. Jean Jaurès.
Claireau, 1, rue du Moutier.
Au palais d'argent, rue du Moutier.
Amri, 7, rue des Quatre-Chemins.
Folliot, 88, av. de la République.
Verlaguet, 189, av. Victor Hugo.
Noireau, 4, rue Ernest Prévost.

Boulangeries ouvertes en août

Blocquet, 18, rue André Karman.
Peuvrier, 88, rue André Karman.
Assaoui, 22, rue du Colonel Fabien.
Le pain-farine, 27, rue du Commandant L'Herminier.
Collin, 156, rue Danielle Casanova.
Touni, 21, rue des Ecoles.
Baptiste, 92, bd E. Vaillant.
Noireau, 4, rue Ernest Prévost.
Vergano, 13, rue Ferragus.
Chapon, 108, rue Hélène Cochenne.
Cohfler Sandwiches, 165, rue Henri Barbusse.
Bertrand, 23 av. Jean Jaurès.

Ville Pratique

Puyraimond, 49, av. Jean Jaurès.
Esperança, 193, av. Jean Jaurès.
Aït Hammou et Goulet, rue du Landy.
Toumi, 25, rue Lécuyer.
Kowaleze, 4, rue du Moutier.
Légé, 16, rue du Moutier.
Blot, 52, av. de la République.
Giraud, 105, rue Saint-Denis.
Sté tuniso-algérienne, 107, av. Victor Hugo.
Jolivier, 120 bis, av. Victor Hugo.

Transports

Pendant les vacances, la RATP allège la fréquence de passages de ses bus et modifie leurs heures de départ en tête de ligne.

Ligne 139
 (Lundi à samedi) (Dimanche)
 Premier départ :

La Villette (5 h 35) (6 h 30)
 Gare RER (5 h 24) (5 h 55)
 Dernier départ :
 La Villette (21 h) (21 h)
 Gare RER (20 h 35) (20 h 35)

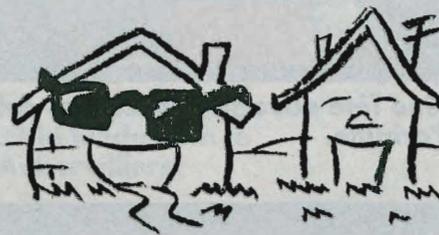
Ligne 173

Premier départ :
 Quatre Routes (5 h 09) (6 h 05)
 Porte de Clichy (5 h 15) (7 h)
 Dernier départ :
 Quatre Routes (21 h 15)
 (21 h 15)
 Porte de Clichy (21 h) (21 h)

Ligne 65

Le dimanche, la ligne n'est en service qu'entre Mairie d'Aubervilliers et Gare de l'Est
 Premier départ :
 Mairie-Porte de la Chapelle (5 h 18) (-)
 Mairie-Austerlitz (5 h 30) (-)
 Gare d'Austerlitz (6 h 10) (-)
 Mairie-Gare de l'Est (-) (7 h)
 Gare de l'Est-Mairie (-) (7 h)
 Dernier départ :
 Mairie (21 h) (20 h 15)
 Gare d'Austerlitz (21 h 40) (-)
 Gare de l'Est (-) (20 h 45)

Opération tranquillité vacances



C'est le temps des vacances. Si vous partez, prenez le maximum de précautions pour assurer la sécurité de vos biens : verrouiller soigneusement portes et fenêtres, ne jamais porter les nom et adresse sur le trousseau de clés, ne pas garder chez soi d'importantes sommes d'argent, mettre en lieu sûr bijoux, argenterie, demander à un voisin d'ouvrir et fermer les volets, de relayer le courrier chaque jour, etc. Si vous le désirez, pendant votre absence, la police nationale assurera, dans le cadre de ses patrouilles et de ses missions habituelles, des passages fréquents à votre domicile. Pour obtenir cette surveillance particulière, adressez-vous au commissariat d'Aubervilliers, 20, rue Bernard et Mazoyer. Tél. : 48.33.59.55

Bonne nouvelle ! Pendant le mois d'août, le stationnement est gratuit dans le centre-ville, à La Villette et aux Quatre Chemins.

Pharmacies de garde en juillet

Le 11, Vally, 35 rue Maurice Lachâtre à La Courneuve ; Tordjman, 52 rue Heurtault.
Le 14, Lemarie, 63 rue Alfred Jarry ; Achache, centre commercial de la tour, 23 av. du Général Leclerc à La Courneuve.
Le 18, Meyer, 118 bis av. Victor Hugo ; Heap, 67 av. P.-V Couturier à La Courneuve.
Le 25, Turpaud et Vie, 7 parc des Courtilières à Pantin ; Ghribi, 23 av. du Général Leclerc à La Courneuve.

Pharmacies de garde en août

Le 1er, Labi, 30 av. Jean Jaurès à Pantin ; Bokhobza, 71 rue Réchossière.
Le 8, Grand, 35 av. Paul-Vaillant Couturier à La Courneuve ; Le Gall, 44 rue Magenta à Pantin.
Le 15, Aremon, 4 rue Ernest Prévost ; Harrar, 36 rue de La Courneuve.
Le 22, Lemon, 103 bd Pasteur à La Courneuve ; Zazoun, 82 av. Edouard Vaillant et 74 rue Jean Jaurès à Pantin.
Le 29, Yan Luu, 34 rue Hémet ; Poussard, 54 av. du Pt Roosevelt.

Médecins de garde

Week-ends, nuits et jours fériés : 48.33.33.00

Urgences dentaires

Un répondeur vous indiquera le praticien de garde du vendredi soir au lundi matin. Tél. : 48.36.28.87

Allo taxis

Station de la mairie : 48.33.00.00
 120, av. de la République : 43.52.44.65

Centre de santé

Le centre du Dr Pesqué est ouvert sans modification d'horaires pendant le mois de juillet. En août, il est ouvert les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h (fermeture le vendredi à 18 h). Toutes les consultations sont assurées (48.39.53.50).

A noter, qu'en raison de travaux, le centre de médecine professionnelle du personnel communal d'Aubervilliers est transféré jusqu'au 30 juillet au centre médico-sportif, 15/19, rue Firmin Gémier. Tél. : 48.34.22.80

Horaires d'été dans les bibliothèques

Saint-John Perse, 2, rue Edouard Poisson.

Section adultes : ouverte les mardi et jeudi de 15 h à 18 h, les mercredi et vendredi de 15 h à 19 h 30, le samedi de 14 h à 18 h. Fermée le lundi.
Section jeunesse : du lundi au vendredi de 14 h à 17 h 30. Fermée le samedi.

André Breton, 1, rue Bordier.

Section adultes : du mardi au jeudi de 16 h à 19 h, le samedi de 14 h à 18 h. Fermée le lundi et le vendredi.
Section jeunesse : du mardi au vendredi de 14 h à 17 h. Fermée le lundi et le samedi.

Henri Michaux, 27 bis, rue Lopez et Jules Martin.

Section adultes : les mardi et jeudi de 15 h à 18 h, le samedi de 14 h à 18 h. Fermée les lundi, mercredi et vendredi.
Section jeunesse : du mardi au vendredi de 14 h à 17 h. Fermée les lundi et samedi.

Henri Roser, 38, rue Gaëtan Lamy.

Sections adultes et jeunesse : du mardi au vendredi de 15 h à 17 h. Fermée les lundi et samedi.

Handicapés

Les permanences tenues à l'intention des adultes handicapés par monsieur Fèvre sont suspendues

Vie Quotidienne

Avant de partir, pensez aux bons vacances !

Quels que soient votre destination et le mode de vacances que vous choisissez, pensez aux bons vacances de la Caisse d'allocations familiales. Ils permettent souvent de réaliser d'appréciables économies : autant en profiter ! En ce qui concerne l'OMJA, le coût des séjours est calculé en fonction des ressources de la famille mais les bons de vacances sont acceptés, même pour des séjours d'une semaine. Ne pas oublier cependant de prendre la carte OMJA. Elle est également obligatoire pour participer aux diverses activités. Renseignements et inscriptions pour activités et séjours de l'OMJA : 48.33.87.80. Renseignements pour les bons vacances : auprès de votre Caisse d'allocations familiales.

jusqu'au mardi 3 août inclus. Elles reprennent le vendredi 6 août (au 1^{er} étage du centre administratif, 31/33, rue de la Commune de Paris).

Les permanences organisées à l'intention des jeunes à la Mission locale (ex PAIO), 64, av. de la République, reprendront le 4 août.

Service-service

Au Pont-Blanc, les permanences administratives de la Caisse d'allocations familiales actuellement interrompues reprennent normalement à compter du 26 juillet. A noter que la halte-garderie reste ouverte en juillet mais ferme ses portes en août. Renseignements au 48.33.35.30.

Permanences interprètes

Les permanences d'Inter service migrants, 31, rue Charron, ont lieu normalement en juillet mais sont suspendues pendant le mois d'août.

Info-retraite

La permanence d'information concernant les retraites complémentaires est maintenue pendant tout l'été. Elle a lieu chaque jeudi de

14 h à 16 h 30, 6, rue Charron.

Assurance vieillesse

Les prochaines permanences de la CNAVTS, 6, rue Charron, auront lieu le jeudi 29 juillet, les mardis 3 et 31 août. Parallèlement une permanence sera assurée pendant tout l'été, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h, 128, rue Danielle Casanova à Saint-Denis. Accès par le bus 170, arrêt : rue du Progrès.

Aides au logement

La permanence de la CAF sur les questions d'allocations logement et d'APL est maintenue pendant l'été, excepté pendant la semaine du 19 au 24 juillet. Se renseigner sur place, 6, rue Charron.

La Maison de l'habitat

La permanence juridique de la Maison de l'habitat continue de se tenir pendant tout l'été chaque mardi à partir de 17 h 30 au Centre administratif. Rens : 48.39.52.66.

Permanence

La permanence organisée à l'intention des copropriétaires

le jeudi de 16 h 30 à 18 h 30 au 55 rue du Moutier est par contre fermée en août. Renseignements au 48.39.52.85.

Antenne OPAH

Les jours et heures d'ouverture de l'antenne de l'OPAH Villette-Quatre Chemins, 45, av. Jean Jaurès, sont inchangés pendant l'été. Ouvert les mardi et mercredi de 15 h à 18 h 30, le jeudi de 10 h à 12 h. Renseignements au 48.33.21.45.

Naissance, décès, mariage...

Le service de l'Etat civil (5, rue du Dr Pesqué) est ouvert jusqu'au 31 juillet : les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h, jeudi de 8 h 30 à 12 h, samedi de 8 h 30 à 12 h. Du 2 au 31 août, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Fermeture le samedi matin.

Conseils santé

Vous partez en vacances... N'oubliez pas qu'en France comme à l'étranger le changement de climat et d'habitude peut entraîner quelques petits troubles de santé chez l'enfant. Afin de se prémunir contre de pareilles éventualités, une visite chez votre médecin peut être utile. Si vous partez à l'étranger, même pour quelques jours, songez à vérifier que vous êtes bien à jour dans vos vaccinations.

Des idées pour partir

En Ardèche

L'association Vacances Loisirs Aubervilliers (VLA) propose aux 4-12 ans plusieurs idées d'escapades à partir de son centre de vacances de La Chaumette en Ardèche. Le centre fonctionne jusqu'au 6 septembre. Il est également possible de s'inscrire pour des séjours d'une semaine. Pour davantage de précisions, s'adresser au siège de l'association, 195, avenue Victor Hugo.

Tout

pour

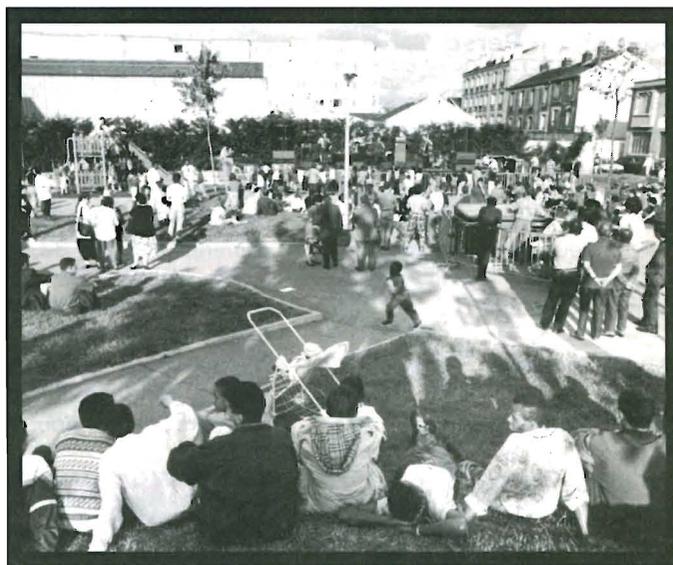
la

musique

Plaisir du corps, du cœur et des oreilles, l'Estival 93 a joué sur toute la gamme de l'émotion. Les uns ont vibré au récital de Juliette Gréco, les autres se sont « explosés » sur le raï de Cheb Mami. Pendant une semaine les rythmes colorés de cet Estival très pluriel ont bercé, chaviré ou déchaîné un public fidèle à ce rendez-vous musical annuel.



Chaude ambiance et public enfiévré pour le concert de Cheb Mami qui affichait complet.



Concerts gratuits dans les quartiers. Ici, sur l'esplanade du centre Henri Roser au Landy.



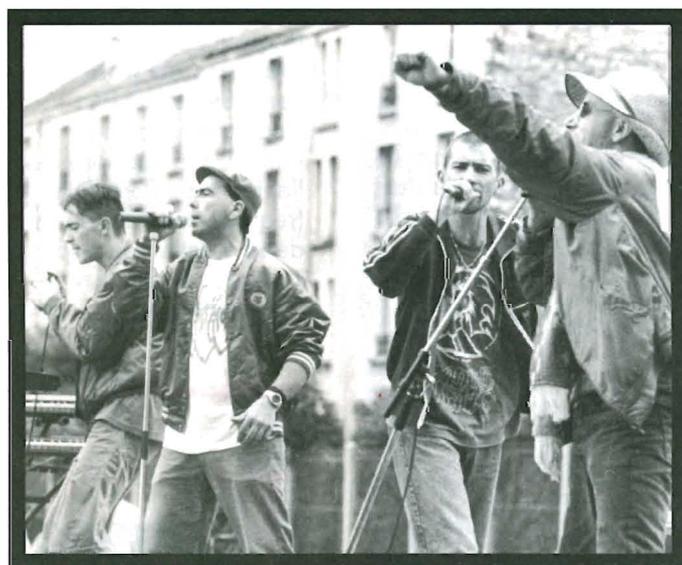
Au Caf'Omja, les Toulousains de Fly and the Tox ont mis le feu aux corps.



Si elle n'est pas rose, la banlieue n'est sûrement pas morose.



La section de cuivres et le groove des Human Spirit a mis les cœurs à l'heure du funk.



Quartier Presles : les Marseillais de Massilia Sound System ont fait trembler les murs de la cité.



Mounir et Kamel, les chanteurs de Sawt El Atlas sont frères. Leur raï matissé de reggae a fait un tabac au Théâtre de la Commune.



Marie-Hélène Féry a chanté les années 20 dans les cafés d'Aubervilliers accompagnée d'un public averti.



Quartier Landy : la java-rock des Clam's en a fait tressauter plus d'un.

Enfance

Accueil dans les crèches

Seront ouverts tout l'été :

les crèches du 18 rue du Buisson, 49 rue Schaeffer et Marguerite Le Mault, 42 bd Félix Faure ; le centre de PMI Mélanie Klein, 42 bd Félix Faure ; la crèche familiale du 42/44 de la rue Lécuyer ; le centre d'accueil mères/enfants du 11 rue Gaëtan Lamy.

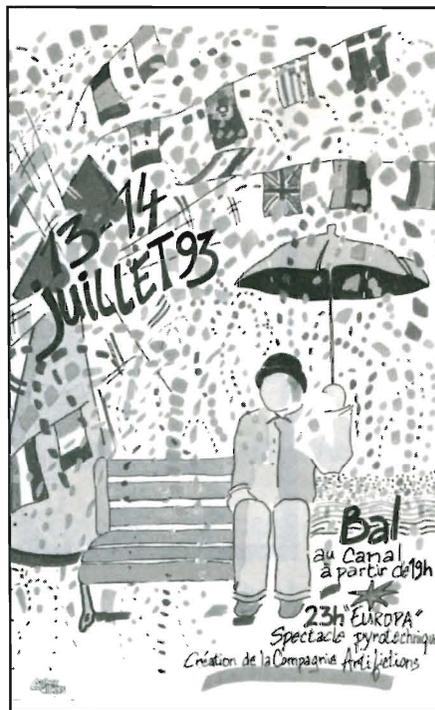
Ouvertes en juillet, fermées en août : la halte-jeux La Pirouette, 38 rue Bordier, jusqu'au 23 juillet ; la halte-jeux de La Maladrerie, 27 bis rue Lopez et Jules Martin, jusqu'au 16 juillet ; les crèches du 16 rue Bernard et Mazoyer, 91 rue du Pont-Blanc, Ethel Rosenberg, 122 ter rue A. Karman et la mini-crèche du 42/44 rue Lécuyer, jusqu'au 30 juillet.

Centres de loisirs maternels

Du 7 juillet au 6 septembre, les enfants de maternelles scolarisés en 92-93 seront accueillis à Piscop pour des journées de grand air, de jeux, de belles balades. Les inscriptions aux centres de loisirs maternels peuvent encore se faire directement dans les écoles auprès des animateurs. Les inscriptions pour les enfants nés d'avril à octobre 90 et non encore scolarisés se font elles au service des Affaires scolaires, 5 rue Schaeffer, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.

Accueil en centres de loisirs maternels

En raison de travaux dans les écoles, quatre maternelles seront fermées tout l'été et l'accueil des petits déplacé dans d'autres écoles : pour la maternelle Marc Bloch, l'accueil se fera à Stendhal ; les enfants de Brossolette seront accueillis à Jean Perrin,



MARDI 13

Place de l'Hôtel de Ville, de 21 h à 1 h, bal avec l'orchestre Ambiance.

Au canal, de 19 h à 1 h, animation, jeux, bal avec l'orchestre Philippe Gautier.

Spectacle pyrotechnique Europa par la compagnie Artificiers à 23 h.

MERCREDI 14

Fête à la résidence du Pasteur Henri Roser, de 15 h à 24 h, Animation, bal.

Les travaux de l'été

Plusieurs travaux de voirie sont prévus dans le courant de l'été. Attention, ils peuvent nécessiter des interdictions provisoires de circuler et/ou de stationner.

Au programme :

- réfection totale du petit chemin du Pont-Blanc (durée des travaux : 2 mois),
- aménagement du trottoir et d'un terre-plein rue Danielle Casanova, près du groupe scolaire Robespierre (durée des travaux : environ 15 jours),
- remplacement de candélabres, rues du Port et Bernard et Mazoyer (durée des travaux : 3 à 4 semaines),
- travaux d'assainissement rue des Cités, de la rue Gaston Carré à la rue de la Nouvelle France (durée des travaux 1 mois).

A noter que la réfection du revêtement des rues Sadi Carnot, Lécuyer, Schaeffer, de La Courneuve, Régine Gosser, Pasteur, des avenues et des allées du cimetière, du passage Machouard, de l'impasse du Pont-Blanc et du chemin de l'Echange est prévue dans le courant du mois d'août. Les travaux s'échelonnent sur une quinzaine de jours.

Les services de la ville mettent également l'été à profit pour effectuer un certain nombre de travaux dans les établissements scolaires.

Parmi les écoles et groupes scolaires concernés, notons :

- Marc Bloch (aménagement du réfectoire)
- Edgar Quinet (réaménagement des sanitaires)
- Jean Jaurès (mise en conformité électrique)
- Francine Fromont (changement installation téléphonique)
- Saint-Just (réfection de l'étanchéité)

Les autres bâtiments communaux font aussi l'objet de travaux. Parmi la trentaine de chantiers à venir, retenons : la MJ Emile Dubois (réfection du sol), le CMPP (aménagement d'une rampe pour handicapés), le gymnase Guy Moquet (réfection, étanchéité), le gymnase Robespierre (dépose de plafond), les tennis André Karman (travaux d'isolation), la crèche Marguerite Le Mault (réfection des clôtures), le club Allende (rénovation des peintures)...

ceux de Francine Fromont à Prévert, ceux de Paul Bert à Louise Michel ou à Gérard Philipe au choix des familles.

Centres de loisirs primaires

De 6 à 13 ans, quand on aime le tennis, le foot, le golf, la varappe, les baignades, la voile, le canoë, les balades, les activités manuelles, les grands jeux en forêt, les copains, la solution d'un été bien employé passe par les centres de loisirs municipaux. Du 7 juillet au 3 septembre, des points d'accueil fonctionneront dans tous les quartiers de la ville, dans les groupes scolaires ou dans les maisons de l'enfance.

Fermés en juillet et août : Firmin Gemier (regroupement à Louis Jouvet).

Ouverts en juillet, fermés en août : Victor Hugo (regroupement avec E. Quinet) ; les maisons de l'enfance du Pont-Blanc (regroupement à Robespierre), de La Villette (regroupement à J. Macé), St-Exupéry (regroupement à J. Curie).

Jeunesse

Centre de vacances Notre-Dame-des-Vertus

Le Centre de vacances de la paroisse Notre-Dame-des-Vertus accueille garçons et filles de 6 à 14 ans, du 2 au 24 août à Auxey-Duresses en Bourgogne. Possibilité de séjour d'une semaine. Les inscriptions se font auprès de l'abbé Jacques Lecœur à la sacristie de l'église, tous les lundis de 10 h à 12 h et de 15 h à 19 h.

Les 10/13 ans

Du 7 juillet au 7 septembre, les 10/13 ans vivent leurs loisirs à la carte, du lundi au vendredi de 9 h à 18 h (avec possibilité de déjeuner dans un restaurant scolaire), le

**Samedi 12 juin
à la grande
Halle**

Réveillon

de printemps de la création et de la culture

« De deux choses l'une, l'autre c'est le soleil », disait l'ami Prévert. Hélas, hélas, le soleil n'était pas au rendez-vous de la réunion des Etats généraux de la culture qui se tenait samedi 12 juin à la Grande Halle de La Villette ! Mais chaleur et convivialité étaient malgré tout bien présentes dans le cœur des participants, et c'est aux rythmes de plusieurs orchestres de rock, de jazz ou de samba, de chansons, de lectures de textes, de spectacles de danse et de théâtre, de débats que chacun put se réchauffer. Ce jour-là la parole était à la culture, et elle en usa !

1) Gabriel Garran, ancien directeur du Théâtre de la Commune d'Aubervilliers.

2) Serge Regourd, professeur de droit international, et Jean-Claude Petit, compositeur.

3) Bernard Lubat en bonne Compagnie avec le "Show Bal Jazzgogne Musette Express".

4) Quand Jack Ralite donne la réplique à Catherine Samie, doyenne de la Comédie française.

5) (vue de la salle) La création musicale française, le théâtre, le cinéma, le droit d'auteur. Quatre thèmes, de multiples interrogations qui furent au cœur d'un après-midi de débats passionnants et souvent passionnés.

6) (bal) Petit tour de valse pour achever la soirée.

7) Dans le dictionnaire, "metteur en scène" ne se décline qu'au masculin. Quand on connaît Chantal Morel, on comprend que c'est une grave erreur...

8) Sur le parvis, "Les Lézards du cirque".

9) L'Ecole de samba "Mystère Bouffe".

10) Le c(h)œur à l'unisson, celui des 85 enfants de la chorale du CNR dirigée par Sylvie Bonnet.



samedi de 13 h 30 à 18 h. Au programme, de nombreuses activités sportives (tournois de foot, de basket, de tennis, jeux aquatiques...), de pleine nature (équitation, VTT, mini-séjours...), des journées à la mer ou en bases de loisirs, des campings, des sorties culturelles et scientifiques (musées, expos...). Mode d'emploi du bonheur ? Une toute petite inscription auprès du service des 10/13 ans, soit au 31 rue Bernard et Mazoyer, soit directement dans les lieux d'accueil, le mercredi ou le samedi à partir de 13 h 30 : centre Pasteur H. Roser, 42, rue D. Casanova, 112, rue H. Cochenec.

Aubervacances

On se dépêche ! Plus que quelques places pour partir en août avec Aubervacances sur des séjours à la semaine destinés aux enfants de 4-5 ans à Bury dans l'Oise, à St-Germain de la-Coudre dans l'Orne pour les 8-12 ans (poney-club à la semaine) et pour un mois à Arradon dans le Morbihan pour les 6-11 ans et les 12-14 ans. Inscriptions à Aubervacances, 5, rue Schaeffer. Tél. : 48.39.51.20

Terrains de jeux

Plusieurs aires de jeux sont accessibles durant l'été aux enfants et aux jeunes : le plateau Robespierre, rue Danielle Casanova, compte un terrain de foot, un de handball, deux de basket et un cours de tennis ; cité République, les travaux d'installation d'une aire polyvalente de jeux de ballon sont en cours d'achèvement ; square Lucien Brun et cité de la Frette (42, rue D. Casanova), on grimpe, on glisse, on a du ressort sur de nombreux jeux d'extérieur. Bref on s'amuse près de chez soi !

Francofolies de la Rochelle

L'Omja vous propose de vivre ce grand événement musical et estival les 16, 17 et 18 juillet. Renseignements et inscriptions à l'Omja, 22, rue

Bernard et Mazoyer.
Tél. : 48.33.87.80

Base de loisirs

L'Omja se déplace sur une nouvelle base de loisirs qui accueille les jeunes à la semaine. On y pratique du VTT, l'équitation, le kayak, la randonnée, etc. Séjours du 12 au 17 juillet, du 19 au 24 et du 26 au 30 juillet. En août, d'autres mini-séjours sont prévus en Auvergne, à Belle-Île et sur une base « Aventure ». Participation calculée en fonction du quotient familial. Rens. et inscriptions à l'Office municipal de la jeunesse. Tél. : 48.33.87.80

Été tonus

Vous avez entre 10 et 18 ans, l'équipe d'Été-tonus vous propose des activités sportives à la carte, à la journée, à Aubervilliers et ailleurs. Au programme : varappe, équitation, plongée, tournois de basket, de tennis de table,

etc. Du mardi 8 juillet au samedi 31 août. Deux fêtes, fin juillet et fin août, clôtureront en musique l'opération Été-tonus. A vos baskets !

Renseignements et inscriptions au CMA, square Stalingrad, au R de C, tous les jours de 9 h à 10 h 30 et de 16 h à 17 h 30. Tél. : 48.33.94.72

Maisons des jeunes

Pendant le mois de juillet, toutes les maisons de jeunes et les antennes de quartiers sont ouvertes de 9 h à 18 h, sans interruption. Toutes les suggestions de sorties sont les bienvenues et des journées sur le plan d'eau de Cergy-Neuville sont déjà prévues. Possibilité de déjeuner dans les MJ.

En août, seules les MJ James Mangé et Emile Dubois vous accueilleront, les mêmes activités seront proposées ainsi que des mini-séjours à travers la France. Renseignez-vous à l'Omja au 48.33.87.80.

Centre nautique



La piscine sera ouverte du 5 juillet au 5 septembre aux horaires suivants : les lundi, mercredi, jeudi et samedi de 9 h 30 à 18 h 45 ; le mardi de 9 h 30 à 19 h 45 ; le vendredi de 9 h 30 à 20 h 45 et le dimanche de 8 h 30 à 17 h 45. Cette année, moyennant participation, des chaises longues vous permettront de bronzer confortablement sur la pelouse du solarium. N'oubliez pas vos lunettes de soleil !

Pour Tous

Antilles-Guyane

Le groupe Antilles-Guyane organise une soirée dansante le 31 juillet à l'Île Saint-Denis. Au menu : tombola, invités surprise, buffet tropical. Réservations avant le 16 juillet. L'association propose d'autres rendez-vous. Le 18 juillet, elle organise une soirée à Fécamp, le 25 un méchoui à Saint-Quentin en Yvelines. Sont prévus en août : le 15 une journée au Touquet à l'intention d'enfants qui ne peuvent partir en vacances, et le 28 départ pour le carnaval de Londres. Pour participer à toutes ces initiatives, contactez Luc Solvar, 2 allée Paul Eluard 93300 Aubervilliers. Tél. : 48.33.67.90 ou 39.86.68.4

Le studio John Lennon

Le studio John Lennon accueille les musiciens amateurs ou confirmés, tous les jours de 14 h à 23 h. Sur place : un technicien son, du matériel de répétition et d'enregistrement. Attention fermeture du 1^{er} au 15 août. Adresse : 27 bis, rue Lopez et Jules Martin. Tél. : 48.34.42.13

Cinéma de quartier

Le Landy met les pleins feux sur le cinéma... en plein air. Samedi 24 juillet à 21 h 30, *La Belle et la Bête*, dessin animé de Walt Disney ; samedi 28 août, à 21 h 30, *Danse avec les loups*, de Kevin Costner. Les projections ont lieu au Terrain Progiven, 8 rue H. Murger.

Sorties à la mer

L'Omja propose des sorties à la mer aux jeunes et à leur famille. Dimanche 11 juillet à Deauville, le 25 à Cabourg, le 8 août à Houlgate, le 22 à Trouville. Prix : 40 F par personne. Renseignements au 48.33.87.80.

Loisirs Retraite

Cabourg Étretat

L'Union nationale des retraités et personnes âgées organise une balade à Cabourg le 7 juillet et à Étretat le 18 août. Participation : 60 F. Renseignements et inscriptions dans les permanences des clubs de retraités.

Visites guidées

L'Office municipal des préretraités et retraités propose les sorties suivantes : mardi 20 juillet, Dieppe et la visite du parc floral des Moutiers, déjeuner et dégustation de cidre ; jeudi 12 août, une journée à Vaux-Le-Vicomte ; jeudi 26 août, visite du parc France miniature d'Elancourt. Renseignements et inscriptions à l'Office, 15 bis, avenue de la République. Tél. : 48.33.48.13

A Proxi mité

Parc de La Villette

Du 7 juillet au 30 septembre, de la Porte de La Villette à la Porte de Pantin, les 55 hectares du parc de La Villette s'animent et se mettent en quatre pour vous offrir une autre manière de vivre un été à Paris. Expositions, cinémas, balades, concerts, bals populaires vous donnent rendez-vous pour conjuguer le plaisir de flâner, de faire la fête, et encore et toujours de se cultiver !

Banlieue buissonnière

La bibliothèque publique d'informations du centre

Pompidou vous propose jusqu'au 30 août une exposition photos consacrée aux villes de banlieue. On y trouve de belles images d'Aubervilliers. Les photos sont signées de Patrick Bard, les textes d'accompagnement de Thierry Jonquet.

Se promener

Se promener au fil de l'eau, le long des canaux parisiens avec visite commentée, c'est romantique, sympathique et instructif ! Départ au choix des quais de la Seine au niveau du Musée d'Orsay (arrivée à La Villette) ou, en sens inverse, du Canal de l'Ourcq à La Villette. Deux compagnies de transports fluviaux organisent la balade : Canauxrama (42.39.15.00) et Paris Canal (42.40.96.97). Durée : environ 3 heures. Prix : 75 F.

Onze jardins à thèmes

Quant aux adeptes invétérés du plancher des vaches, ils ont tout le Parc de La Villette pour se promener à travers onze jardins à thèmes. Visites guidées avec projection d'un diaporama sur l'histoire de La Villette, les samedis et dimanches à 15 h. Rendez-vous à la Maison de La Villette. Tarifs : 30 et 35 F.

La Grande Halle

L'Athlète dans les Etoiles, première exposition-spectacle sur le sport, vous propose un parcours de deux heures sur 4 000 m²; muni d'un casque à infrarouge, pour effectuer un voyage dans l'univers fantastique du sport. Jusqu'au 26 septembre. Du mardi au dimanche de 12 h à 19 h, le samedi jusqu'à 22 h. Tarif : 60 F, TR : 45 F. Grande Halle de la Villette, M° Porte de Pantin.

La Maison de La Villette

Visa Villes, de Belleville à Marseille, une superbe exposition photos où se côtoient la multitude des origines. Jusqu'au 26 septembre. Du mardi au dimanche de 13 h à 18 h. Accès libre.

EXPOSITIONS

Profitez de l'été pour visiter les expositions permanentes ou temporaires de La Cité des Sciences et de l'Industrie. Quels que soient vos centres d'intérêts, votre âge, vous trouverez votre bonheur :

Avec Explora,

entrez dans le monde étonnant des sciences et des techniques : l'univers, la terre, l'espace, la matière, la communication. 30 000 m² d'exposition pour tout comprendre, manipuler, se divertir et apprendre.

L'Homme et la Santé.

Biologie, médecine et vie, trois approches complémentaires de la santé de l'homme.

Le lait, de l'herbe aux biotechnologies.

La vie grandeur nature mais aussi une belle histoire d'amour entre l'homme et l'animal.



Vues sur mer.

Une exposition coproduite avec l'Ifremer sur les précieuses ressources du littoral.

Eurêka.

Des projets industriels issus du programme Eurêka pour améliorer la vie quotidienne des Européens... Jusqu'au 31 août. Cité des Sciences et de l'Industrie, 30, av. Corentin Cariou. M° Porte de La Villette. Bus : 139 ou 150. Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Cité-Pass : 45 F, TR : 35 F.



M. et Mme Boyer en route pour la réception au centre administratif.



M. et Mme Leboue, heureux comme de jeunes mariés.

Les noces d'or

L'amour en fête

Samedi 19 juin : Aubervilliers rendait hommage à huit couples qui, 50 et 60 ans plus tôt, s'étaient jurés amour et fidélité. Au programme de cette cérémonie organisée par le Centre communal d'action sociale : promenade en calèche, réception en mairie, cadeaux, fleurs et déjeuner dansant.



M. et Mme Carpentier applaudis par leurs amis et parents.



Le maire, Jack Ralite, présidait la cérémonie au côté de sa collègue Madeleine Cathalifaud.



M. et Mme Agat partageaient leur calèche avec M. et Mme Davoust (de dos).



M. et Mme Davoust savourant le déjeuner-dansant offert à l'école Louise Michel.

Voir des spectacles

Cinaxe, le simulateur. Une poursuite échevelée dans une salle de cinéma qui bouge et une exposition sur la simulation. Emotions garanties ! Jusqu'au 6 septembre, du mardi au dimanche de 11 h à 19 h, le lundi à partir de 14 h. Entrée : 32 F, TR : 27 F.

La Géode

Une salle de cinéma unique au monde dotée d'un écran hémisphérique de 1 000 m² qui plonge le spectateur dans l'image. Trois films au programme jusqu'au 6 septembre :

Les découvreurs, des caravelles de Magellan au lancement de la fusée Ariane, un film sur les découvertes des cinq derniers siècles. Séances à 10 h, 12 h, 14 h, 16 h et 18 h.

Niagara, aventures et légendes des célèbres chutes. Séances à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h et 20 h.

Cercle de feu, les volcans du Pacifique.

Séances à 19 h et 21 h. Du mardi au dimanche. Prix : 55 F, TR : 37 F.

Cinéma en plein air

Un écran géant dressé sur la prairie pour regarder un film différent chaque soir à partir de 22 heures. Deux thèmes cet été : Le western, du 15 juillet au 7 août, La Ville, du 2 au 9 septembre. Tarif unique comprenant film, location d'un transat et d'une couverture : 40 F. Programme complet au 40 03 75 00. Prairie du Triangle-Parc de la Villette, 211, av. Jean Jaurès Paris 75019. Relâche le lundi.

Parades

Costumes hauts en couleurs, instruments pittoresques... Les fanfares déambulent dans l'éclat des cuivres et des percussions. Les 24 et 31 juillet et du 7 au 14 août, les après-midi. Accès libre.

Les bals du kiosque

Au bord du Canal de l'Ourcq, les bals-concerts du kiosque à

musique vous feront danser sur des airs venus d'Europe, d'Afrique et des Caraïbes... Le dimanche à partir de 17 h, les 25 juillet, 1^{er}, 8 et 15 août. Accès libre.

A la grande halle

Concert, les Tambours du Bronx et les Garçons Bouchers. Réservez vos soirées des 3 et 4 septembre à partir de 21 h ! Accès libre.

Tango, Rumba et Viandes

Jusqu'au 13 juillet, le Parc de La Villette fait la fête. Tango, Rumba et Viandes sera une invite à traverser, goûter, croiser des musiques et des saveurs. Saveurs : des cochons, des cabris, des bœufs, etc. seront rôtis sur le parc, pour le plaisir des yeux et des papilles... Musiques : un grand bal (gratuit) concert en plein air verra se succéder orchestres de rumba et de tango. Renseignements du public : 40.03.75.03

Jardin-café-concerts

Pendant tout l'été, le service jeunesse de Montreuil ouvre un jardin-café-concert. On y déjeune en musique du mardi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30. En soirée, des concerts animeront les samedis de juillet et août. Du funk africain de Donke au rock alternatif des casse-pieds, en passant par la java-rock des Clam's pour finir sur les rythmes du raï de Sawt El Atlas, c'est un voyage musical qui est offert. Billetterie sur place. Prix : 40 F. Service municipal jeunesse, entrée 15, bd Rouget de l'Isle à Montreuil. Tél. : 48.70.60.14

Parc paysager de La Courneuve

On n'y pense pas toujours, pourtant le parc de La Courneuve reste le plus proche des espaces verts. Trois cent soixante hectares de pelouse, des petits coins pique-nique, des aires de jeux pour les enfants, un parcours santé, une piste cyclable, plusieurs points d'accueil et de

surveillance en font un lieu de promenade agréable à quelques minutes d'Aubervilliers. Ouvert de 7 h à 21 h. Accès direct avec le bus 150.

La Rentrée se prépare. L'été aussi

Sans vouloir être rabat-joie, et simplement pour que chacun passe de bonnes vacances, l'esprit détendu, pensez à régler en temps et en heure les petites démarches administratives indispensables à une rentrée scolaire 1993 toute en douceur.

Vacances scolaires

Elles ont commencé le 7 juillet, mais les cartables devront être impérativement bouclés pour le mardi 7 septembre, jour de la rentrée !

Restaurants scolaires

Il est nécessaire de s'inscrire au préalable pour déjeuner dans les restaurants scolaires. Les familles intéressées sont invitées à se présenter avant le 31 août au service des Affaires scolaires, 5, rue Schaeffer, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h. Se munir du livret de famille ou d'une fiche d'état civil, de la quittance de loyer, des revenus des trois derniers mois de toutes les personnes vivant au foyer, du dernier avis d'imposition, du dernier bulletin des allocations familiales, de la carte de Sécurité sociale des deux parents.

Transport scolaire

Les familles concernées par le ramassage scolaire des quartiers du Landy et du Pressensé (écoles Quinet-

Mathiez-Bloch) doivent impérativement inscrire leur enfant au service des Affaires scolaires, 5, rue Schaeffer. Horaires d'ouverture de l'été : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.

Mission locale

La permanence d'accueil, d'information et d'orientation des jeunes s'appelle désormais Mission locale. Elle est ouverte pendant tout l'été à l'exception du 2 au 15 août. Les jeunes de plus de 16 ans qui n'ont pas d'affectation scolaire pour la rentrée peuvent s'y présenter avec leurs trois derniers bulletins scolaires. Ils y trouveront - ainsi qu'à l'Omja et dans les équipements de quartier - une aide dans leurs recherches. La mission locale est ouverte du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, le vendredi de 9 h à 12 h. Renseignements au 48.33.37.11.

Aide à l'emploi

La Cité des métiers, un nouvel espace de la Cité des Sciences et de l'Industrie, propose une aide pour choisir une orientation, trouver un emploi, faire le point sur son avenir professionnel...

Un service de documentation, des audiovisuels, des logiciels, des minitels en libre accès sont à la disposition du public. La Cité est ouverte tout l'été du mardi au vendredi de 10 h à 18 h et le samedi de 12 h à 18 h.

Solfège et danse au conservatoire

Les enfants qui ne sont pas inscrits au Conservatoire et qui souhaitent suivre des cours de solfège à la rentrée pourront s'inscrire le mardi 21 et mercredi 22 septembre de 15 h 30 à 19 h 30.

Des inscriptions aux cours de danse jazz (pour les adultes et enfants de plus de 12 ans) et de danse classique (pour les enfants de plus de 6 ans et demi) sont également prévues le lundi 20 septembre de 15 h 30 à 19 h 30. Renseignements au 48.34.06.06.

Un week end



Piscop en fête le 26 juin dernier. Le soleil, des danses, des jeux, des chants et plus de 1000 personnes pour saluer la fin d'année des 3-6 ans participant aux centres de loisirs maternels.



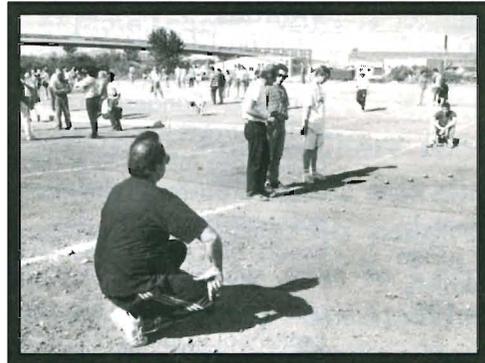
Samedi 26 juin, le spectacle était dans la rue dans le quartier de La Villette pour une fête fort réussie qui se poursuit jusque tard dans la nuit.



Laurent David a remporté, le 27 juin, la dernière édition du Grand Prix du Conseil municipal. Ses lauriers s'ajoutent à ceux d'un autre coureur du CMA, Jimmy Delbove, qui obtenait le même week-end le titre de champion de France amateur à Châtellerault.



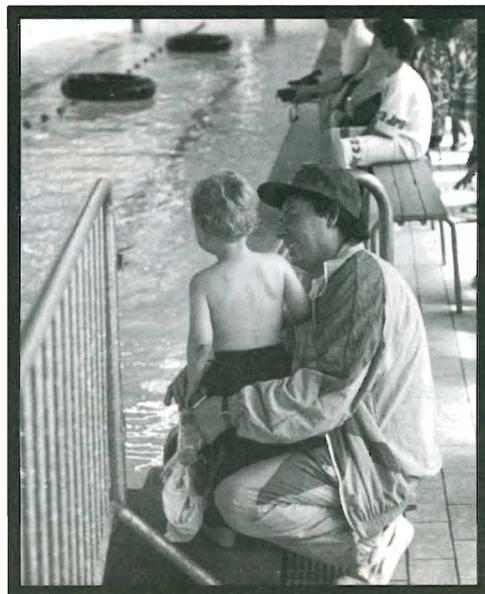
La plupart des groupes scolaires de la ville avaient choisi de fêter la fin de l'année ce samedi 26 juin. Ceux de l'école Louis Jouvét ont exécuté une chorégraphie pétillante.



Le 3^e Grand Prix de pétanque de la ville d'Aubervilliers s'est déroulé les 26 et 27 juin, au bord du canal et sous un soleil de plomb qui n'a pas découragé les concurrents.



Chronique d'un succès mérité : la comédie musicale *Banlieue blues*, présentée par les élèves du CES Gabriel Péri à l'Espace Renaudie, a fait exploser l'applaudimètre.



Toute la journée du 26, les enfants de la natation scolaire sont retournés dans l'eau, exhibant fièrement aux parents étonnés leurs acquis de l'année : dos crawlé, plongeurs, et autres acrobaties...



GARAGE DORGET
17, rue Bernard et Mazoyer
Aubervilliers 48 33 01 01

VENTE : voitures neuves et occasions

MAGASIN PIECES d'origine

SERVICE APRES VENTE
hautement qualifié

EQUIPEMENT MODERNE



Notre slogan pour vous servir : "COMPETENCE ET SAVOIR-FAIRE"

Tchibo
CAFE & SERVICE

"Café Gourmet"

Le café des
gourmets,
16 tasses de cet
excellent café,
préparées en 6 min.
et maintenu au
chaud dans
sa verseuse
isotherme.



PRÉSENTE EN
EXCLUSIVITÉ
LA NOUVELLE
MACHINE TM 1.1

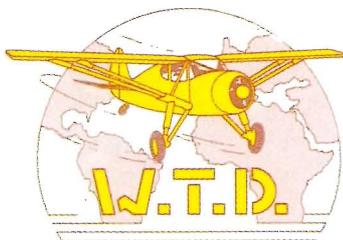


"L'EXPRESSO"

Du comptoir
au restaurant
le plus huppé,
"L'EXPRESSO"
pour tous les
goûts et tous
les amateurs
de café.

SPC ÉLIKAN, Groupe TCHIBO : 49, rue Guyard Delalain – 93300 AUBERVILLIERS
Tél. : 48 33 82 68 - Fax : 48 33 85 09

Grossiste en vêtements et équipements militaires
Neuf et Occasion



WORLD TRADE DIFFUSION S.A.

73, rue Saint-Denis - 93300 Aubervilliers

Tél. : (1) 48 39 90 90 - Fax : (1) 48 39 18 92 - Télex : 231 516 MKF



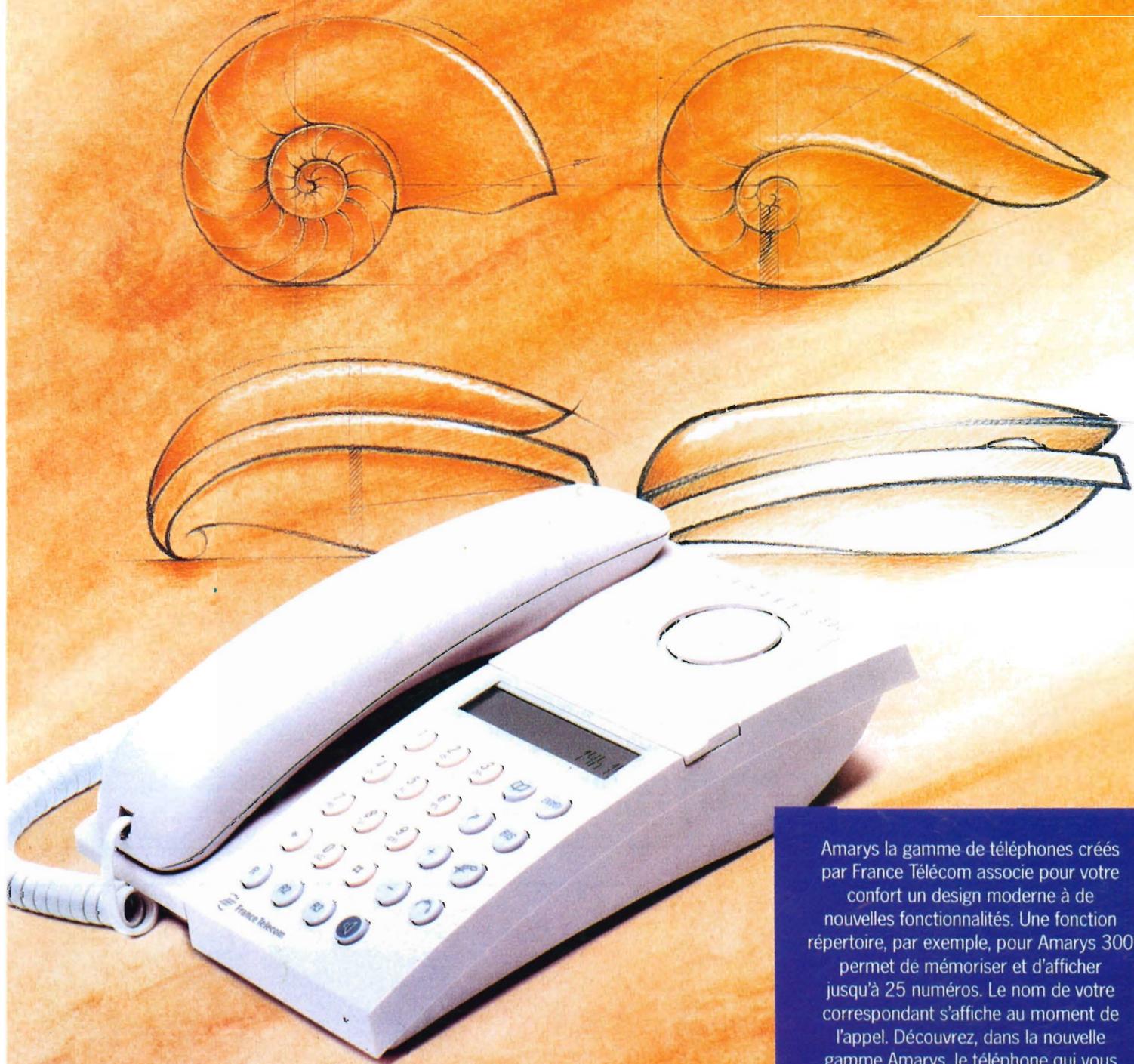
N° VERT 05 11 10 10
APPEL GRATUIT 24H/24

les services funéraires
dans votre commune

POMPES FUNEBRES
GENERALES
Concessionnaire
de la ville
d'AUBERVILLIERS

ACCUEIL ET INFORMATION
3, rue de la commune de Paris
93300 AUBERVILLIERS
Tél. 48 34 61 09

Amarys. Pensé et dessiné par France Télécom.



Amarys la gamme de téléphones créés par France Télécom associe pour votre confort un design moderne à de nouvelles fonctionnalités. Une fonction répertoire, par exemple, pour Amarys 300 permet de mémoriser et d'afficher jusqu'à 25 numéros. Le nom de votre correspondant s'affiche au moment de l'appel. Découvrez, dans la nouvelle gamme Amarys, le téléphone qui vous convient, il est garanti 2 ans.

AGENCE AUBERVILLIERS 13, rue du Docteur Pesqué

ouvert de 8h30 à 12h00 et 13h30 à 17h30 du lundi au vendredi
et de 8h30 à 12h00 le samedi

Tél. : 14 (appel gratuit) ou 49.37.70.70

En vente dans nos 600 Agences.

 **France Telecom**